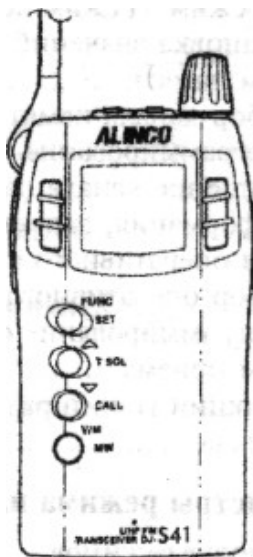


UHF FM Трансивер

# DJ-S41/S40

Модификации CQR/TA/CQ

## Руководство по эксплуатации



## **Оглавление**

<b>1. Аксессуары</b> .....	5
1-1. Стандартные аксессуары.....	5
1-2. Использование стандартных аксессуаров.....	5
1-2-1. Ручной ремешок.....	5
1-2-2. Поясная клипса.....	5
1-2-3. Батарея .....	6
1-3. Индикатор уровня батареи.....	7
1-4. Установка аккумуляторов размера AA.....	7
<b>2. Основные части и функции</b> .....	8
2-1. Органы управления трансивером.....	8
2-2. Операции с кнопками.....	10
2-3. Дисплей.....	12
<b>3. Базовые операции</b> .....	13
3-1. Включение трансивера.....	13
3-2. Регулирование громкости.....	13
3-3. Режим VFO (режим перестройки частоты).....	13
3-3-1. Установка значений частоты.....	13
3-4. Режим памяти.....	13
3-4-1. Выбор канала памяти.....	14
3-4-2. Программирование канала памяти.....	14
3-4-3. Очищение канала памяти.....	14
3-4-4. Информация, записываемая в канал памяти.....	15
3-5. Режим оперативного канала.....	15
3-5-1. Выбор оперативного канала.....	15
3-5-2. Программирование оперативного канала.....	15
3-6. Режим приема.....	16
3-6-1. Функции монитора.....	16
3-7. Передача.....	16
<b>4. Параметры режима настроек</b> .....	17
4-1. Установка режимов.....	17
4-2. Выбор режима установок.....	18

<b>5.Специальные операции</b> .....	21
5-1. Сканирование.....	21
5-1-1. Сканирование в режиме VFO.....	21
5-1-2. Сканирование памяти.....	22
5-1-3. Пропуск каналов при сканировании.....	22
5-1-4. Сканирование по заданному субтону .....	22
5-2. Блокировка клавиш.....	22
5-3. Тональный вызов.....	23
5-4. Подсветка.....	23
<b>6. Система селективного вызова CTCSS</b> .....	24
6-1. Режим субтонового шумоподавителя.....	25
<b>7.Специальные функции</b> .....	26
7-1. Функция охранной сигнализации.....	26
7-1-1. Соединение и настройки.....	27
7-1-2. Тревога.....	27
7-3-1. Задержка включения сигнала тревоги.....	29
<b>8. Клонирование</b> .....	29
<b>9. Дополнительные сведения</b> .....	30
9-1. Заводские установки.....	30
9-2. Дополнительные принадлежности.....	30
<b>10. Переключение уровня передачи</b> .....	31

## **Внимание!**

Работа с трансивером в следующих местах может быть запрещена:

- на борту самолета
- в аэропортах
- внутри или близко к бизнес радиостанциям или их почтовыми центрами.

Перед тем как начать работу с трансивером в вышеприведенных местах, следует получить на это разрешение.

## **Что нужно знать, работая с внешним источником электропитания.**

- Используйте источник питания от 4,5 до 16 Вольт постоянного напряжения.
- При подключении внешнего источника питания используйте дополнительный кабель для базовых станций. Подключите кабель к разъему на боковой стороне трансивера.
- Когда питание осуществляется от автомобильного прикуривателя, используйте кабель для прикуривателя автомобиля с фильтром EDC-36 для защиты от помех во время работы двигателя автомобиля.
- Выключите трансивер, когда подсоединяете или отсоединяете кабель.

## 1. Аксессуары.

### 1-1. Стандартные аксессуары.

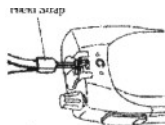
- Кейс для батареек EDH—31.
- Клипса для крепления трансивера на поясе.
- Ремешок для фиксации трансивера на руке.

Инструкция по эксплуатации.

### 1-2. Использование стандартных аксессуаров.

#### 1-2-1. Ручной ремешок.

1. Привяжите ремешок к верхней части трансивера с тыльной стороны, как показано на рисунке.



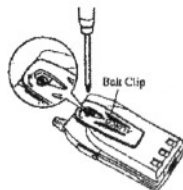
#### 1-2-2. Поясная клипса.

1. Установите клипсу с тыльной стороны трансивера так, как показано на рисунке.

2. Поверните шуруп по часовой стрелке до упора.

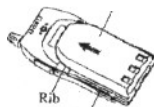
Убедитесь, что поясная клипса действительно прикреплена.

3. Чтобы отсоединить клипсу, поверните шуруп против часовой стрелки.



### 1-2-3. Батарея

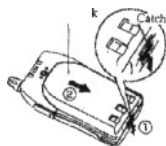
1. Установка аккумуляторной батареи (АКБ) или батарейного отсека (кейса) для "пальчиковых" аккумуляторов размера AA:



Совместите АКБ с пазами трансивера и продвиньте ее по направлению стрелки до щелчка, как показано на рисунке,

2. Отсоединение батареи:

Нажмите на защелку в нижней части корпуса трансивера и потяните аккумулятор по направлению стрелки до отсоединения от трансивера.



### Внимание!

- АКБ необходимо зарядить перед использованием. Это занимает не более 10 часов заряда в зарядном устройстве (ЗУ) типа EDC—94 для аккумулятора EBP-53N, и примерно 30 часов заряда для EBP—54N,
- Заряд батареи должен происходить при температуре в пределах от 0 до 40°C.
- Не пытайтесь разобрать батарею и следите за тем, чтобы она не попала в огонь или воду. Предохраняйте ее от короткого замыкания, так как это может стать причиной пожара. Слишком длительный заряд или разряд батареи может привести к ухудшению её работы,
- Батарея должна храниться в сухом месте при температуре от -20 до +45°C.

Несоблюдение температурного режима может привести к вытеканию электролита из батареи и коррозии металлических частей трансивера.

- Новый исправный аккумулятор выдерживает 500 циклов заряд/разряд. Однако количество циклов может уменьшиться из-за неправильной эксплуатации.

- После использования аккумулятора, распорядитесь им в соответствии с местным законом об утилизации АКБ.
- Чтобы зарядить аккумулятор подключите его к трансиверу. Установите трансивер в зарядное устройство, подключите ЗУ к сети электропитания и включите функцию зарядки аккумулятора в режиме настроек.

### **1-3. Индикатор уровня заряда батареи.**

- Уровень заряда батареи может меняться в зависимости от времени использования и температуры окружающей среды.
- Даже когда индикатор показывает, что необходима подзарядка или смена батареи, трансивер может работать в режиме приема.
- Установите тип батареи в режиме настроек.
- Когда уровень заряда аккумулятора станет низким, на дисплее появится значок пустой батарейки.

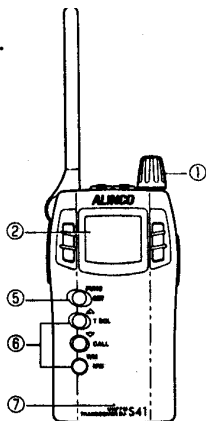
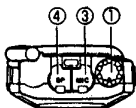
### **1-4. Установка аккумуляторов размера AA.**

1. Установите три аккумулятора AA в батарейный отсек EDH-31, в соответствии с маркировкой полюсов.
2. Установите батарейный отсек в трансивер таким же способом, как и аккумулятор.

## 2. Основные части и функции.

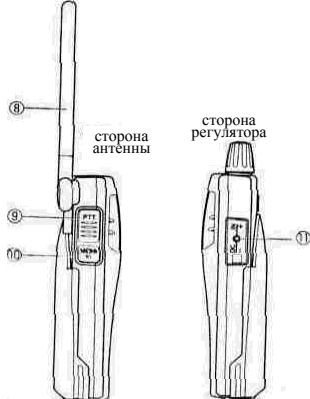
### 2-1. Органы управления трансивером.

Вид сверху и вид спереди.

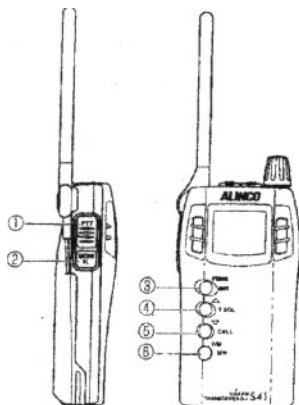


№	Наименование	Функции
1.	Включатель питания. Регулятор громкости.	Питание трансивера Вкл./Выкл. Также используется для регулировки громкости.
2.	Дисплей (LCD)	См. раздел «Дисплей» (страница 12).
3.	МІС - гнездо микрофона	Используется для подключения внешнего микрофона с сопротивлением 2 Ком, диаметр штырька 2,5 мм стерео.
4.	SP - гнездо динамика	Используется для подключения внешнего динамика сопротивлением 8 ом. диаметр штырька 3,5 мм моно.
5.	кнопка FUNC	Используется в комбинации с другими кнопками для доступа к разным функциям трансивера. Удерживайте нажатой эту кнопку в течение 3 секунд, для активизации режима настроек.
6.	Клавиатура	См. «Операции с кнопками» (страница 10).
7.	Микрофон	Говорите в микрофон на расстоянии примерно 5 см.





8.	Антенна	Поверните антенну вверх при работе с трансивером.
9.	Кнопка PTT (press to talk)	Когда эта кнопка нажата, трансивер находится в режиме передачи; если она отпущена, то трансивер в режиме приема.
10.	Кнопка MONI	Эта кнопка используется для приема слабых сигналов на уровне шумов (мониторинг). Так же используется для отключения тонового шумоподавителя. Одновременное нажатие кнопок MONI и FUNC переводит трансивер в режим блокировки клавиатуры. Если нажать кнопку MONI при нажатой кнопке PTT, то трансивер будет передавать тоновый сигнал.
11.	DC - IN	Разъем для подключения внешнего источника постоянного напряжения питания DC.

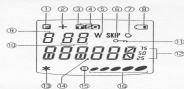


№	Имя	Независимая операция	После нажатия клавиши FUNC
1.	PTT	Режим передачи. Запись данных в режиме настройки.	—
2.	MONI	Активирует функцию мониторинга.	Вкл./Выкл. Режима блокировки клавиатуры (стр. 22)
3.	FUNC/ SET	Делает доступными разные функции.	—
4.	▲/TSQ	Увеличение значения частоты или номера канала памяти.	Включение функции субтонового шумоподавителя. (стр. 25)
5.	▼/Call	Уменьшение значения частоты или номера-канала памяти.	Активируется режим вызова (стр. 23).
6.	V/M/MW	Переключение между режимом VFO и режимом памяти.	Программирует каналы памяти (стр. 14)

№	Имя	Независимая операция	Во время передачи.
1.	PTT	Включает режим передачи.	-
2.	MONI	-	Передает тоновые сигналы ( стр. 23)
3.	FUNC/ SET	Активизирует режим настроек, (стр. 17)	
4.	▲/TSQ	При длительном, (более 1 сек.), нажатии включает сканирование «вверх» по частоте или номеру канала.	
5.	▼/CALL	При длительном нажатии включает сканирование «вниз» по частоте или номеру канала.	
6.	V/M /MW	Переключение режимов VFO/запись данных в каналы памяти трансивера	-

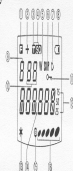
## 2-3. Дисплей.

2-3 Display



No.	Display	Indication
(1)	□	Appears when the FUNC key is pressed.
(2)	+	Indicates the shift (+/-) direction.
(3)	+	Appears when a tone frequency is encoded and added to transmitted signal.
(4)	W	Appears when the tone speech is set.
(5)	W	Flinks during memory writing mode.
(6)	SKIP	Appears on Memory scan skip channel(s).
(7)	□	Appears when the Bell Function is on.
(8)	C-B	Appears when the charge level is low.
(9)	-	Appears when the Mosquito Repellent Signal (MRS) is ON.
(10)	BB	Indicates memory No. in the Memory mode and setting No. in the Setting mode.
(11)	□	Appears when keys are locked.
(12)	000000	Indicates the frequency and various setting status.
(13)	*	Appears when the Theft Alarm is ON.
(14)	+	Divides MHz and kHz of the frequency. Flinks during scanning operation.
(15)	□	Appears when the speech is unmuted.
(16)		Indicates the receiving level and the transmission output.

2-3 Display



No.	Display	Indication
(1)	□	Appears when the FUNC key is pressed.
(2)	+	Indicates the shift (+/-) direction.
(3)	+	Appears when a tone frequency is encoded and added to transmitted signal.
(4)	W	Appears when the tone speech is set.
(5)	W	Flinks during memory writing mode.
(6)	SKIP	Appears on Memory scan skip channel(s).
(7)	□	Appears when the Bell Function is on.
(8)	C-B	Appears when the charge level is low.
(9)	-	Appears when the Mosquito Repellent Signal (MRS) is ON.
(10)	BB	Indicates memory No. in the Memory mode and setting No. in the Setting mode.
(11)	□	Appears when keys are locked.
(12)	000000	Indicates the frequency and various setting status.
(13)	*	Appears when the Theft Alarm is ON.
(14)	+	Divides MHz and kHz of the frequency. Flinks during scanning operation.
(15)	□	Appears when the speech is unmuted.
(16)		Indicates the receiving level and the transmission output.

### Индикация

Появляется, когда нажата кнопка FUNC.

Индیکیрует направление (+/-) сдвига частоты OFFSET.

Появляется, если в передаваемом сигнале есть субтон.

Появляется, когда включен тоновый шумоподавитель.

Мигает во время режима записи памяти.

Появляется для каналов, пропускаемых при сканировании.

Появляется, когда функция колокольчика включена.

Появляется, когда низкий уровень заряда батареи.

Появляется, когда включена функция защиты от комаров.

Индیکیрует номер канала памяти в режим памяти или номер операции в режиме настроек.

Появляется, когда включен режим блокировки клавиш.

Индیکیрует значение частоты и параметры настроек.

Появляется, когда включена функция защиты от кражи.

Разделяет значение MHz и kHz частоты.

Появляется, когда шумоподавитель выключен.

Индیکیрует уровень сигнала.

### 3. Базовые операции.

#### 3-1. Включение трансивера.

Нажмите и удерживайте выключатель питания в течение 1 секунды, чтобы включить трансивер. Прделайте тоже самое в течение 2-х секунд, чтобы его выключить.



#### 3-2. Регулирование громкости

Увеличить: Поверните по часовой стрелке.

Уменьшить: Поверните против часовой стрелки.

Для появления звука в динамике нажмите и удерживайте клавишу MONI и отрегулируйте уровень громкости.



*Примечание:* порог включения шумоподавителя может быть отрегулирован в режиме настроек (стр. 17).

#### 3-3. Режим VFO. (Режим перестройки частоты)

Значение частоты в режиме VFO, установленное на заводе — 434.000 МГц.

##### 3-3-1. Установка значений частоты

Когда кнопки ▲/▼ нажаты, частота увеличивается или уменьшается, в соответствии с выбранным шагом.

#### 3-4. Режим памяти

Режим памяти используется для вызова заранее запрограммированной частоты.

Трансивер имеет 99 каналов памяти (1-99CH), 1 канал вызова (C) и 1 аварийный канал (SC).

### **3-4-1. Выбор канала памяти**

1. Нажмите кнопку V/M, чтобы активизировать режим памяти. Нажмите кнопку V/M еще раз, для переключения из режима памяти в режим VFO.

Когда трансивер переходит в режим памяти, на экране появляется номер канала памяти.

Режим памяти не может быть активизирован, если каналы не запрограммированы.

При нажатии кнопок ▲/▼ номер канала памяти возрастает или убывает на единицу за каждое нажатие.

### **3-4-2. Программирование канала памяти.**

1. Установите режим VFO кнопкой V/M.

2. Выберите частоту, которую вы хотите сохранить в памяти.

3. Нажмите кнопку FUNC и кнопку V/M, в то время пока на дисплее индицируется иконка «F», и мигает номер канала и «W».

4. Выберите кнопками ▲/▼ номер нужного вам канала. Мерцание номера канала памяти показывает, что канал не запрограммирован,

5. Нажмите кнопку MW, пока W мерцает. Появится короткий сигнал, и канал будет запрограммирован.

*Предупреждение:*

- Обязательно установите частоту для канала CH-SC (аварийный канал).
- При повторном программировании любого канала, предыдущее значение частоты будет потеряно.
- Оперативный канал CALL может так же быть переписан, но не может быть очищен.

### **3-4-3. Очищение канала памяти**

1. Нажмите кнопку FUNC, а потом нажмите кнопку V/M, в то время пока иконка F мигает. Начнут мигать на дисплее номер канала памяти и «W».

2. Выберите канал памяти, который вы хотите очистить нажатием кнопок ▲/▼. На запрограммированном канале номер мигает.

3. Нажмите кнопку FUNC и кнопку MW, пока иконка F индицируется на дисплее.

Трансивер сформирует сигнал «БИП», и установленный канал очищается.

### **3-4-4. Информация, записываемая в канал памяти**

Следующая информация может быть записана в каждом канале памяти 1-99, SC и канале вызова:

- Частота приема/передачи.
- Частота сдвига приема относительно передачи (Offset).
- Направление сдвига.
- Частота тонового шумоподавителя,
- Признак включения кодера (T) и/или декодера (TSQ) тонового шумоподавителя.
- Признак пропуска канала при сканировании.
- Признак включения запрета передачи при занятом канале (BLCO).

### **3-5. Режим оперативного канала**

Этот режим памяти позволяет быстро выбрать канал памяти, нажав кнопку CALL независимо от текущего статуса трансивера. Заводские настройки - 434.000 MHz.

#### **3-5-1. Выбор оперативного канала**

1. Нажмите кнопки FUNC и CALL в то время, пока иконка «F» индицируется на дисплее. На дисплее появится иконка «С». Это означает что оперативный канал выбран.

2. Нажмите кнопку V/M для возврата в режим VFO или памяти,

#### ***Внимание!***

В режиме CALL невозможно сканирование.

В режиме CALL частота или номер канала памяти не могут быть изменены.

#### **3-5-2. Программирование оперативного канала**

Канал CALL - это один из каналов памяти, для которого частота и другие настройки могут быть запрограммированы путем выбора канала памяти «С» в VFO режиме, так же как и для любого другого канала (Стр. 14).

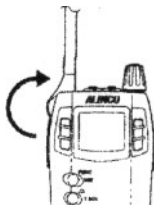
#### ***Внимание!***

Канал CALL может быть запрограммирован, но не может быть очищен.

### 3-6. Режим приема

1. Включите питание.
2. Отрегулируйте громкость.
3. Установите уровень шумоподавителя.
4. Выберите частоту. Когда сигнал получен на выбранной частоте на дисплее появляется иконка «В», открывается шумоподавитель и полученный сигнал слышен. При этом индикатор показывает уровень принимаемого сигнала.

*Примечание:* используйте трансивер в положении, при котором антенна направлена строго вверх.



#### 3-6-1. Функции монитора

В то время, когда кнопка MONI нажата, шумоподавитель не работает и звук слышен из динамика независимо от настроек шумоподавителя и «В» появляется на дисплее. Используя эту функцию, можно слушать слабые сигналы.

#### 3-7. Передача

1. Выберите частоту.
2. Нажмите и удерживайте РТТ, говорите в микрофон с обычной громкостью на расстоянии около 5 см от микрофона трансивера.
3. Отпустите РТТ, чтобы завершить передачу, трансивер автоматически перейдет в режим приема.

*Примечание:* Тоновый сигнал передается нажатием и удерживанием клавиши РТТ и MONI (в режиме установок можно выбрать 5 различных тоновых сигналов). Если кнопка РТТ нажата, а на дисплее отображается OFF, это означает, что установленная частота выходит за границы диапазона вашего трансивера.



#### 4. Параметры режима настроек.

В режиме настроек вы можете включать разные функции трансивера.

##### 4-1. Установка режимов.

Номер режима возрастает, когда кнопка FUNC нажата, и убывает, когда нажата кнопка MONI.

Номер режима	Дисплей	Функции устанавливаются кнопкам и ▲/▼
01	CHG-oF	Разрешает/запрещает режим заряда батареи ON /OFF.
02	SqI-07	Порог выключения шумоподавителя
03	StP-1250	Значение текущего шага перестройки частоты.
04	SFd-oF	Включает сдвиг передачи.
05	0.600	Включает конкретное значение сдвига.
06	BEF-on	Подзвучка клавиш Вкл./Выкл.
07	ALt	Выбор частоты тонового звонка.
08	Io-oFF	Устанавливает время работы на передачу (TOT).
09	AP-oFF	Устанавливает время автоматического отключения питания (APO ).
10	bS-on	Включает функцию экономии батареи.
11	bEL-oF	Включает функцию звонка при появлении сигнала.
12	Stb-on	Включает "БИП " дежурного режима
13	bCL-oF	Включает запрет передачи при занятом канале.
14	StYP-t	Устанавливает режим сканирования по времени или по наличию несущей сигнала в радиоканале.
15	m**-oF	Включает режим пропуска канала при сканировании.
16	bAt-2	Выбирает тип батареи
17	SCr-oF	Вкл./Выкл. звук аварийного сигнала в случае кражи.
18	mrS-oF	Включает генератор отпугивания комаров.
19	EPo-oF	Включает функцию управления внешними устройствами с помощью трансивера.

Кнопка  
FUNC

Кнопка  
MONI

##### Замечание:

Режим 03- настройка шага смены частоты может быть установлена только в режиме VFO.

Режим 15 - пропуск канала памяти при сканировании может быть включен только в режиме памяти.

## **4-2. Выбор режима установок.**

1. Удерживайте нажатой кнопку FUNC около 3 секунд. На дисплее высветится один из режимов.
2. Выберите нужный вам режим кнопками MONI и FUNC.
3. Кнопками ▲/▼ установите нужный параметр.
4. Нажмите кнопку PTT или кнопку V/M для завершения настройки, трансивер перейдет в режим VFO.

*Примечание:* В режиме установки частоты сдвига (05) частоту можно регулировать кнопкой V/M.

В режиме настроек невозможен мониторинг (кнопка MONI).

## **01 CHG-oF Заряд батареи Вкл./Выкл.**

Если режим заряда включен CHG-ON, то батарею можно зарядить, используя EDC-92/93. При этом на дисплее будет мигать иконка батарейки в течение всего времени заряда. Выключите трансивер во время заряда.

## **02 Sqi-07 Режим настройки уровня шумоподавителя.**

Установите необходимый уровень срабатывания шумоподавителя до прекращения звука в динамике трансивера. Уровень регулируется в пределах в пределах 01—20 единиц.

## **03 StP-1250 Настройка частотного шага.**

Значения шага сетки частот для режима VFO могут быть следующие: 5/10/12.5/15/20/25/30/50 КГц.

## **04 SFd-oF Настройка направления сдвига частоты передачи относительно приема.**

Когда эта функция активизируется, на дисплее появится «-» или «+».

## **05 0.600 Настройки значения сдвига частоты.**

На дисплее будет отображаться значение частоты сдвига в Мгц.

## **06 ВЕР-on Биппер Вкл./Выкл.**

Установка биппера.

## **07 Alt Настройки тонового звонка.**

Выбор значения тонового исходящего звонка - ALT/1000/1450/1750/2100 Гц.

## **08 to-oFF Установка времени непрерывной работы на передачу.**

Ограничение времени сигнала передачи - OFF/30/60/90/—/450 сек. После истечения этого времени трансивер автоматически перейдет в режим приема.

## **09 AP-oFF Автоматическое выключение трансивера.**

Эта функция предотвращает разряд батареи, если вы забудете выключить трансивер.

Трансивер автоматически выключится, если в течение установленного времени (OFF/30/60/90/ 120min) не нажимались никакие кнопки.

## **10 bS-on Режим экономии батареи.**

Включение этого режима продлевает жизнь батареи.

## **11 bEL-oF Звонок при наличии сигнала в канале.**

Функция колокольчика нужна для того, чтобы проинформировать вас о получении сигнала с помощью тонового звонка и индикации иконки колокольчика на дисплее.

## **12 Stb-oF Сигнал конца передачи.**

Когда вы отпускаете кнопка PTT, сигнал "Бип" передается в эфире вашему партнеру (ам) и означает, что ваша передача была завершена и вы находитесь в режиме приема.

## **13 bCL-oF Блокировка передачи на занятом канале.**

Когда BCLO включен, передача возможна только в следующих случаях:

\* Когда не принят сигнал («занято» пропадает)".

\*Когда тон сигнала соответствует настройкам TSQ.

#### **14 StYP-t Переключатель типа сканирования.**

Выбор между сканированием по времени (Timer) и сканированием по прекращению индикации несущей (Busy) канала.

#### **15 m\*\*-oF Установка пропуска канала при сканировании.**

Этот режим включается только для заранее запрограммированных каналов памяти.

#### **16 bAt-2 Настройка типа батареи.**

Устанавливается в зависимости от типа батареи:

BAT-1: EBP-54N (3.6 V), EDH-31, BAT-2: EBP-53N(6.0V).

#### **17 SCr-oF Установка режима "Тревога".**

Функция может быть отключена, включена и включена с задержкой - OFF/ON/DELAY.

#### **18 nrS-oF Отпугиватель насекомых (Вкл./Выкл.).**

Это ультразвук, отпугивающий насекомых от оператора,

*Примечание:* Существует огромное количество насекомых. Это может быть не эффективно относительно некоторых из них. Функция сохранения батарейки не может работать одновременно с этой функцией.

#### **19 Ep-oF Внешнее управление (Вкл./Выкл.).**

При активизации этой функции на контактах гнезда для подключения внешнего микрофона будет появляться постоянное напряжение 3.0 Вольт до тех пор, пока шумоподавитель трансивера закрыт. Можно использовать этот сигнал для управления внешними устройствами с помощью трансивера в цепях с током не более 5 мА.

*Примечание:* При включенном режиме EPO нельзя использовать внешние гарнитур с голосовым управлением VOX типа ALINCO EME-12/13/15.

## 5. Специальные операции 5-1.

### Сканирование.

Наличие радиосигнала определенной частоты, который вы хотите обнаружить, можно автоматически, определить с помощью функции сканирования.

Когда сигнал обнаружен, сканирование прекратится, и возобновится после промежутка времени, в зависимости от установки типа сканирования.

### Режимы сканирования.

Сканирование по времени:

После остановки на занятой частоте, сканирование прекратится, и возобновится, когда сигнал пропадает или через пять секунд, даже если канал остается занятым.

Сканирование занятого канала:

Сканирование возобновится только тогда, когда прервется сигнал. Направление сканирования меняется нажатием кнопок ▲/▼ во время сканирования.

*Примечание:* Когда включен субтоновый шумоподаватель (TSQ), и если полученный сигнал соответствует запрограммированной в вашем трансивере частоте субтонового шумоподавителя, сканирование прекратится, шумоподаватель откроется и будет слышен сигнал. Если полученный сигнал не соответствует субтоновой частоте, которую вы установили, шумоподаватель не открывается и сканирование продолжится.

### 5-1-1 Сканирование в режиме VFO.

Включение сканирования диапазона в режиме VFO:

1. Нажмите кнопку V/M, чтобы активизировать режим VFO.
2. Нажмите и удерживайте кнопку A или T примерно 1 - 2 секунды, чтобы начать сканирование. Десятичная точка должна мигать во время сканирования. Для сканирования вверх по частоте диапазона нажмите кнопку, для сканирования вниз по частоте - нажмите кнопку.
3. Чтобы остановить сканирование нажмите одну из кнопок: PIT, FUNC или V/M.

Когда нажата кнопка MONI сканирование временно приостанавливается и функции монитора активизируются. Когда вы отпустите эту кнопку, сканирование продолжится.

### **5-1-2. Сканирование памяти.**

Сканируются только запрограммированные каналы памяти.

1. Нажмите кнопку V/M чтобы активизировать режим памяти.
2. Нажмите и удерживайте кнопку ▲/▼ примерно 1-2 секунды, чтобы начать сканирование. Десятичная точка должна мигать во время сканирования.
3. Другие операции аналогичны сканированию в режиме VFO.

### **5-1-3. Пропуск каналов при сканировании.**

Каналы памяти, которые отмечены как пропускаемые, не будут сканироваться во время сканирования памяти. Вернитесь на страницу 17 для выяснения методов сканирования.

### **5-1-4 Сканирование по заданному субтону.**

Эта функция поможет вам найти частоту, сопровождаемую субтоновым сигналом.

1. Нажмите и удерживайте кнопки ▲/▼ около 1-2 секунд в режиме субтонового шумоподавителя. Сканирование начнется и десятичная точка замигает.

Сканируются поочередно 38 разных субтоновых частот. Если сигнал субтоновой частоты найден, сканирование останавливается и вы сможете услышать полученный сигнал. Сканирование не возобновится до тех пор, пока кнопки ▲/▼ не будут нажаты еще раз.

2. Завершить сканирование можно нажав на одну из кнопок: PTT, FUNC или V/M.

### **5-2 Блокировка клавиш.**

Эта функция предохраняет от случайных нажатий кнопок.

1. Нажмите кнопки FUNC и MONI, на дисплее появится иконка с изображением ключа. Это означает, что функция блокировки кнопок активизирована.

2. Чтобы отменить эту функцию нажмите снова кнопки FUNC и MONI.

*Внимание!* Когда клавиатура заблокирована, работают только кнопки PTT и MONI. Все остальные кнопки не функционируют.

### **5-3. Тональный вызов.**

Используйте эту функцию, чтобы вызвать партнера или активизировать ретранслятор тоновым сигналом. Тоновый сигнал передается, когда нажаты и удерживается кнопки MONI и PTT.

Частоту тонового сигнала можно выбрать в режиме настроек. Внимание: тональный вызов не может быть активизирован в режиме субтонального кодирования TSQ.

### **5-4. Подсветка.**

У трансивера имеется подсветка дисплея, это очень полезно когда вы работаете в темном месте или ночью. Если нажата какая-нибудь кнопка (кроме PTT и MONI), дисплей подсвечивается в течение пяти секунд. Если вы включите трансивер вместе с кнопкой MONI, подсветка будет постоянно включена.

Чтобы вернуться в пятисекундному освещению, выключите трансивер и включите его снова при нажатой кнопке MONI.

## 6. Система селективного вызова CTCSS.

Эта система позволяет осуществлять избирательный (селективный) вызов абонента или группы абонентов. Селективный вызов — это способ адресации абонентов в сетях радиосвязи, который реализуется с помощью присвоения абонентам идентификационных номеров (ИН) и осуществляется посредством приема-передачи во время сеанса связи помимо речевой информации специальных сигналов. При ожидании вызова трансивер принимает все сигналы на заданном радиоканале, но только при приеме сигналов, соответствующих ИН приемник открывает звуковой тракт радиостанции, то есть озвучивает сообщение. Таким, образом избирательный вызов используется для активизации только тех радиостанций, которые входят в группу связи с данным ИН, и наоборот, исключает активизацию радиостанций, не входящих в эту группу. При включении системы избирательного вызова CTCSS абоненты могут слушать переговоры только внутри своей группы, что позволяет не отвлекаться на посторонние вызовы. В системе CTCSS разделение абонентов (адресация вызова) осуществляется путем непрерывного (в течение всего сеанса связи) излучения на передающей стороне (кодер CTCSS) и детектирования на приемной стороне (декодер CTCSS) сигнала, передаваемого на субтональной частоте в диапазоне 67—250 герц. Эта полоса частот находится ниже полосы речевого тракта трансивера, то есть частоты субтона CTCSS не слышны в речевом тракте приемника. Достоинством системы CTCSS являются отсутствие необходимости предварительного набора и передачи кода абонента, а также возможность надежного контроля качества канала во время сеанса связи.

### Частоты субтона CTCSS ( Гц )

№	Частота	№	Частота	№	Частота	№	Частота
1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
9	91.5	19	127.3	29	179.9		
10	94.8	20	131.8	30	186.2		



### 6-1. Режим субтонового шумоподавителя.

1. Для включения этого режима нажмите кнопки FUNC и ▲.

При повторных нажатиях на кнопку ▲/▼ будет последовательно включен энкодер T, декодер TSQ или отключен субтоновый



шумоподавитель OFF. Этот процесс показан на рисунке.

2. Изменять частоту субтона можно кнопками ▲/▼.

Когда на дисплее появится T, оба субтона энкодера и декодера одинаковы. Чтобы изменить частоту декодера нажмите FUNC и ▼, на дисплее будет индицироваться TSQ. После этого установите нужную частоту.

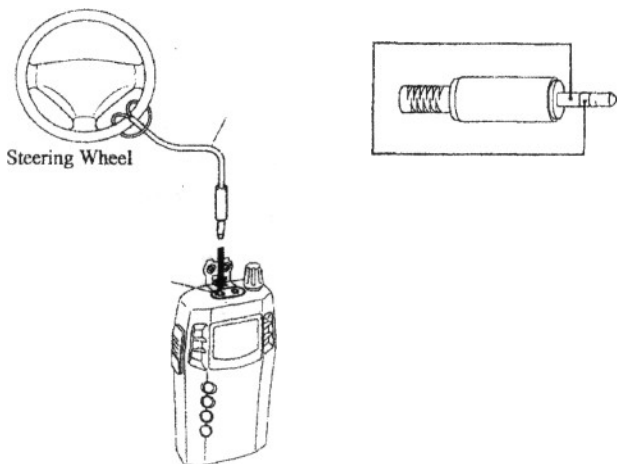
3. Нажмите кнопку PTT, чтобы вернуться к режиму VFO.

*Внимание!* Во время операции настройки, функция мониторинга доступна с помощью кнопки MONI.

## 7. Специальные функции.

### 7-1. Функция охранной сигнализации.

В трансивере есть функция, при которой будет генерироваться звуковой сигнал, если кто-нибудь попытается украсть трансивер или воспользоваться им не отключив эту функцию. Функция охранной сигнализации используется при установке трансивера в удаленном месте или в автомобиле.



### **7-1-1. Соединение и настройки.**

1. Вставьте вилку специального кабеля в гнездо внешнего динамика.

*Внимание!* Расположите трансивер с кабелем по возможности в труднодоступном месте.

Запрограммируйте канал памяти CH-SC (канал охранной сигнализации) так, как указано на стр. 12.

2. Выберите SCr-on в режиме настроек.  
значок \*- появляется на дисплее.

3. Выключите питание трансивера. Функция охранной сигнализации (Alarm) будет активизирована.

4. Чтобы выйти из режима Alarm, включите трансивер и выберите SCr-oF в режиме настроек.

*Внимание:* После включения функции тревоги , подсоедините специально предназначенный для этого кабель перед выключением питания. Сигнал тревоги может зазвучать, если вставить штекер после включения питания.

### **7-1-2. Сигнал «Тревога».**

Если кабель обрезан, трансивер сообщит об этом звуковым сигналом. Во время тревоги все операционные кнопки не функционируют, включая и кнопку питания. Однако, прием активизируется на частоте, записанной в CH-SC (канал тревоги).

Закончить тревогу возможно, используя другой трансивер из отдаленного места. Когда сигнал получен на канале CH-SC, тревога прекращается и устройство возвращается в режим приема.

### **Как прервать тревогу.**

1. Чтобы прервать тревогу, отсоедините батарею.

2. Чтобы включить тревогу, присоедините батарею и включите питание.

### **7-1-3 Задержка включения сигнала тревоги.**

Когда эта функция включена подается звуковой сигнал после небольшого интервала времени.

1. Включите функцию тревоги SCr-dL в режиме настроек 17.

2. Введите вилку кабеля, и выключите питание трансивера.

При этом звуковой сигнал включится через 10 секунд после отсоединения вилки.

#### ***Внимание!***

Рекомендовано использовать тоновый шумоподаватель в канале CH-SC, так как возможно отключение тревоги при получении любого случайного сигнала на частоте этого канала.

## 8. Клонирование.

Копирование настроек из одного трансивера в другой: функция клонирования используется для того, чтобы вся информация о текущих настройках одного трансивера скопировалась в другой. При этом данные о настройках передаются через специальный кабель.

### Соединение трансиверов.

Соедините разъем внешнего динамика в обоих трансиверах кабелем со штырьком диаметром 3.5 мм. После соединения включите питание.

*Внимание!* Соединяйте трансиверы только в выключенном состоянии.



### Передача данных.

1. Нажмите и удерживайте кнопку MONI и нажмите кнопку РТТ три раза. На дисплее появится CLONE, показывая, что функция клонирования активизирована.
2. Нажмите кнопку РТТ, на дисплее появится - Sd \*\*\*-, и информация переписывается на второй трансивер, когда передача завершится на дисплее появится PASS.
3. Чтобы закончить режим клонирования выключите питание.

*Внимание!* Если кабель не подключен как положено, то на дисплее появляется CHECK. В этом случае проверьте подсоединение кабеля.

### Получение информации.

1. На дисплее второго трансивера появляется Ld \*\*\*, когда информация с первого передается. Когда передача завершена, появляется Ld078. Трансивер, на который записываются данные, не может распознать, правильно ли прошла передача данных. Проверьте это на первом трансивере.
2. Выключите питание трансивера.

*Внимание!* Не отсоединяйте кабель во время клонирования. Вся информация во втором трансивере обновится после операции клонирования. Убедитесь, в том, что данные второго трансивера обновлены.

## 9. Дополнительные сведения.

### 9-1. Заводские установки.

Когда вы перезагружаете трансивер, все настройки возвращаются к тем значениям, которые были установлены на заводе. Процедура перезагрузки (системный сброс):

1. Удерживая нажатыми одновременно кнопки FUNC и V/M включите питание.
2. Когда появятся на дисплее все элементы индикатора, отпустите кнопки.
3. Трансивер будет работать в режиме VFO.

#### Заводские установки

Частота VFO	434.000 MHz
Частота канала памяти CALL	434.000 MHz
Канал памяти 0-99	Не установлен
функция сдвига	Отключена
Частота сдвига	600 kHz
Шаг настройки	12.5 kHz
Субтоновый шумоподаватель	Отключен
Частота субтона	88.5Hz
Звук при нажатии на кнопки	Включен
Блокировка клавиатуры	Отключена
Режим сохранения батареи	Включен
Настройка уровня шумоподавителя	07

### 9-2 Дополнительные принадлежности

EBP-53N	NiMH аккумулятор (6,0 V 500 mAh )
EDH-31	Кейс для аккумуляторов AA
EDC-36	Кабель прикуривателя автомобиля с фильтром (DC12V)
EDC-94	Настенное зарядное устройство 230 V
EDC-105	Настольное зарядное устройство (без адаптера питания EDC-94)
EMS-47	Нагрудная гарнитура
EME-12	Операторская гарнитура с VOX
EME-15	Операторская гарнитура с наушником и VOX

E30-PT07A	Двухпроводная гарнитура скрытого ношения со звуководом
EM20-PT01A	Гарнитура с заушиной в виде эллипса, накладным динамиком и микрофоном на штанге
AP-320	Гарнитура скрытого ношения
ESC-37	Кожаный чехол
EBC-18	Клипса
EA99	Антенна поворотная (откидная)
EA70	Антенна на SMA-разъеме

## **10. Переключение уровня передачи (для модификации TA).**

Уровень передачи трансивера может быть HI или LOW. Если при нажатой кнопке PTT нажать кнопку ▲/▼, то уровень передачи будет меняться последовательно HI или LOW.

Индикация L отображается при уровне передачи LOW. Режим HI включен, когда символ L отсутствует на дисплее.

## **Производителем установлен срок службы радиостанции 6 (шесть) лет.**

Бесплатный гарантийный ремонт не распространяется на:

а) оборудование, которое подвергалось ударам или другим механическим воздействиям, приводящим к повреждениям (трещины, сколы, отломанные части оборудования, битые индикаторы, подтеки жидкостей внутри оборудования, окислившиеся детали и т.п.);

б) оборудование с доработками пользователя, не регламентированные фирмой-производителем;

в) выходные каскады (микросборки, транзисторы), вышедшие из строя вследствие неправильной эксплуатации (включение р/ст, без антенны; включение р./ст. на несогласованную нагрузку сКСВ более 2);

г) оборудование, если подавалось напряжение питания более 14,5 Вольт; при включении оборудования во время заряда аккумуляторов; при несоблюдении полярности питающего напряжения; при недостаточной защите от грозовых разрядов и т.п. или неправильном программировании;

д) наборную (DTFM) клавиатуру, находившуюся в эксплуатации, т.к. клавиатура имеет свой ресурс и является расходным материалом;

е) аккумуляторные батареи, находившиеся в эксплуатации и вышедшие из строя при неправильной эксплуатации (нарушении циклов зарядки, короткое замыкание контактов).

В этих случаях гарантийные обязательства утрачивают свою силу, составляется двусторонний акт и по возможности устраняются неисправности за счет владельца, и соответственно гарантия на данное оборудование не прерывается.

По истечении срока гарантийного обслуживания осуществляется сервисное обслуживание проданного оборудования.

Причина выхода оборудования из строя устанавливается уполномоченной технической службой.



Сертификат соответствия № РОСС JP.ME63.H01479

Соответствует требованиям нормативных документов ГОСТ 12252-86, ГОСТ 30429-96, ГОСТ 16019-78, ГОСТ Р 50799-95, ГОСТ Р 50829-95, СанПин 2.2 4/2.1.8.055-96

Орган по сертификации РОСС RU 0001.UME63

Сертификат выдан Alinco, INC.

По вопросам приобретения, гарантийного и сервисного обслуживания обращайтесь к дилерам:

“ОКЕАН” 119021, г. Москва, ул. Zubовский бульвар, д. 17, оф. 34, а/я 569; Тел. / факс 2468820, 2467134, 2450361

“Телеком М +” 107076, г. Москва, ул. Матросская тишина, д. 23, корп. 1 п. 8; Тел. / факс 2686685, 2688666